



LIMPOPO PROVINCE  
 LIMPOPO PROVINSIE  
 XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO  
 PROFENSE YA LIMPOPO  
 VUNDU LA LIMPOPO  
 IPHROVĪNSI YELIMPOPO

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Gazete ya Xifundzankulu  
 Kuranta ya Profense • Gazethe ya Vundu**

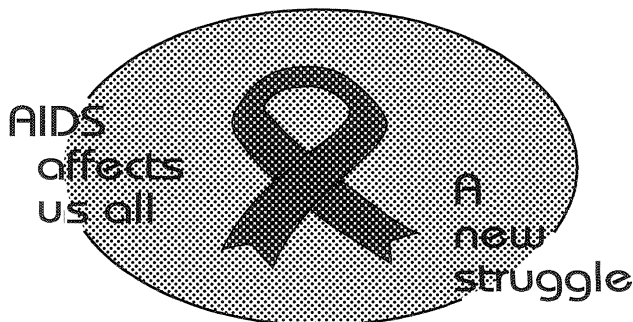
*(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer)*  
*(Yi rhijistariwile tanihi Nyuziphepha)*  
*(E ngwadisitšwe bjalo ka Kuranta)*  
*(Yo redzhistariwa sa Nyusiphepha)*

**Vol. 22**  
**Extraordinary**  
**Ku katsa na Tigazete to**  
**Hlawuleka hinkwato**

7 JULY 2015  
 7 JULIE 2015  
 7 MAWUWANI 2015  
 7 JULAE 2015  
 7 FULWANA 2015

**No. 2542**  
**Buitengewoon**  
**Hu tshi katelwa na**  
**Gazethe dza Nyingo**

**We all have the power to prevent AIDS**



**Prevention is the cure**

**AIDS  
 HELPLINE**

**0800 012 322**

DEPARTMENT OF HEALTH

*N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes*



**DISCLAIMER:**

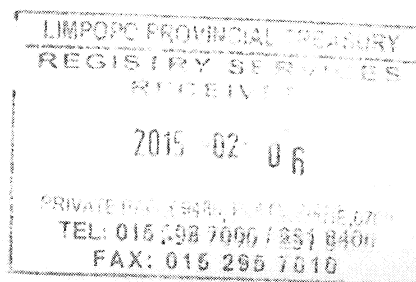
Government Printing Works reserves the right to apply the 25% discount to all Legal and Liquor notices that comply with the business rules for notice submissions for publication in gazettes.

National, Provincial, Road Carrier Permits and Tender notices will pay the price as published in the Government Gazettes.

For any information, please contact the eGazette Contact Centre on 012-748 6200 or email [info.egazette@gpw.gov.za](mailto:info.egazette@gpw.gov.za)

**CONTENTS • INHOUD**

<i>No.</i>		<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
<b>PROVINCIAL NOTICE</b>			
3	Limpopo Adjustments Appropriation Act, 2014 .....	4	2542
3	Limpopo Aansuiwerings Begrotingswet, 2014 .....	9	2542

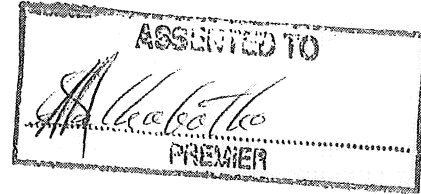


	<p style="text-align: center;"><b>LIMPOPO ADJUSTMENTS APPROPRIATION ACT, 2014</b></p> <p style="text-align: center;">-----</p>
[A04-14]	
	<p style="text-align: center;"><b>LIMPOPO AANSUIWERINGS BEGROTINGSWET, 2014</b></p> <p style="text-align: center;">-----</p>
[W04-14]	
	<p style="text-align: center;"><b>LIMPOPO MOLAO WA PEAKANYETŠO YA TEKANYETŠO, 2014</b></p> <p style="text-align: center;">-----</p>
[M04-14]	
	<p style="text-align: center;"><b>LIMPOPO MULAYO WA NDINGANYISO YA MUKOVHO, 2014</b></p> <p style="text-align: center;">-----</p>
[M04-14]	
	<p style="text-align: center;"><b>LIMPOPO NAWU WA KU HUNDZULUXA NKAVELO, 2014</b></p> <p style="text-align: center;">-----</p>
[N04-14]	
	<p style="text-align: center;"><b>LIMPOPO UMTHETHO WAMATJHUGULUKO WOKWABIWA KWEEMALI ZEEN LINGANISO, KA-2014</b></p> <p style="text-align: center;">-----</p>
[M04-14]	

---

**PROVINCIAL NOTICE**

---

**No. 3****7 July 2015****ACT**

To appropriate adjusted amounts of money from the Provincial Revenue Fund for the requirements of the province in respect of the financial year ending 31 March 2015; and to provide for matters connected therewith.

**PREAMBLE**

**WHEREAS** section 226 (2) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1996 provides that money may be withdrawn from the Provincial Revenue Fund only in terms of an appropriation by a Provincial Act;

**AND WHEREAS** section 26 of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No.1 of 1999), provides that the Provincial Legislature must appropriate money for each financial year for the requirements of the province;

**BE IT THEREFORE ENACTED** by the Limpopo Provincial Legislature as follows:—

**1. Definitions**

In this Act, unless the context indicates otherwise, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Limpopo Appropriation Act, 2014 has the meaning assigned to it in that Act.

**2. Appropriation of adjusted amounts of money for requirements of province**

- (1) Adjusted appropriations of money by the Provincial Legislature from the Provincial Revenue Fund for the requirements of the province in the 2014/15 financial year, to votes and main divisions within a vote, and for specific listed purposes, are set out in the Schedule.

(2) The spending of appropriations contemplated is subject to the Public Finance Management Act, 1999 (Act No. 1 of 1999).

**3. Appropriation listed as specifically and exclusively appropriated**

Despite the provisions of any law, appropriations to a vote or main division within a vote that are listed as specifically and exclusively appropriated in the Schedule may only be utilised for the purpose indicated and may not be used for any other purpose, unless a provincial Act amends or changes the purpose for which it was allocated.

**4. Short title**

This Act is the Limpopo Adjustments Appropriation Act, 2014.

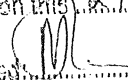
## SCHEDULE

Details adjustments appropriation								
Vote	Details of Vote	Total R'000	Compensation of Employees R'000	Goods and Services R'000	Other R'000	Transfers and Subsidies R'000	Payments for Capital Assets R'000	Payments for Financial Assets R'000
1	<b>Office of the Premier</b> AIM: To ensure good governance, integrated planning and sustainable development within the provincial administration by assisting department to implement their management plans and ensuring departments to implement their management plans and ensuring there is transformation of public service and improved service delivery	12 855	14 711	(5 330)	-	4 878	(1 404)	-
	1. Administration .....	3 807	3 647	863	-	(192)	(511)	-
	2. Institutional Development .....	6 054	4 976	(2 612)	-	4 583	(893)	-
	3. Policy and Governance .....	2 994	6 088	(3 581)	-	487	-	-
2	<b>Provincial Legislature</b> AIM: To exercise oversight over the executive arm of government, provide financial and administrative support to political parties represented in the legislature and provide effective administrative management and support to members of the legislature.	28 796	(1 099)	6 700	-	18 445	4 750	-
	1. Administration .....	7 350	(2 100)	4 700	-	-	4 750	-
	2. Remuneration of Political Office Bearers .....	18 445	-	-	-	18 445	-	-
	3. Parliamentary Services (Operational & Institutional Support) .....	3 001	1 001	2 000.00	-	-	-	-
3	<b>Education</b> AIM: To equip the people of the province, through the provision of quality life-long education and training, with the values, knowledge and skills, that will enable them to fulfil a productive role in society.	372 539	147 020	13 996	-	14 183	197 340	-
	1. Administration .....	(3 100)	1 700	(5 920)	-	-	1 120	-
	2. Public ordinary school education .....	166 459	150 000	14 389	-	8 000	(5 930)	-
	3. Independent school subsidies .....	-	-	-	-	-	-	-
	4. Public special school education .....	-	-	-	-	-	-	-
	5. Further Education and Training .....	-	-	-	-	-	-	-
	6. Adult Basic Education and Training .....	7 180	-	7 180	-	-	-	-
	7. Early Childhood Development .....	-	(4 680)	(1 503)	-	6 183	-	-
	8. Infrastructure Development .....	200 000	-	(310)	-	-	200 310	-
	9. Auxiliary and Associated Services .....	2 000	-	160	-	-	1 840	-
4	<b>Agriculture</b> AIM: To strive to lead agricultural development to ensure household food security and sound economic growth through agricultural development in the Province. It further aims to guide and support access to resources for agricultural development, enhance the economic performance of the sector, ensure the effective management of natural resources, promote and support participation in Agriculture of women, youth and the disabled and to achieve departmental service excellence.	2 900	-	(23 570)	-	1 833	24 637	-
	1. Administration .....	(61)	1 050	(14 532)	-	(90)	13 511	-
	2. Sustainable Resource Management .....	(8 747)	670	(670)	-	-	(8 747)	-
	3. Farmer Support and Development .....	26 580	3 280	(4 567)	-	650	27 197	-
	4. Veterinary Services .....	184	-	284	-	-	(100)	-
	5. Technology Research & Development Services .....	(4 500)	(5 000)	500	-	-	-	-
	6. Agricultural Economics .....	(2 000)	(2 000)	(1 085)	-	1 053	32	-
	7. Structured Agricultural Training .....	(8 036)	1 000	(2 000)	-	220	(7 256)	-
	8. Rural Development Co-ordination .....	(500)	1 000	(1 500)	-	-	-	-

Details adjustments appropriation								
Vote	Details of Vote	Total	Compensation of Employees	Goods and Services	Other	Transfers and Subsidies	Payments for Capital Assets	Payments for Financial Assets
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
6	<b>Provincial Treasury</b> AIM: To ensure good governance, integrated planning and sustainable development within the provincial administration by assisting departments to implement their management plans and ensuring there is transformation of the public service and improved service delivery.	6 418	(2 000)	4 316	-	1 757	2 345	-
	1. Administration .....	3 581	4 359	(2 518)	-	61	1 679	-
	2. Sustainable Resource Management .....	(2 431)	-	(2 112)	-	-	(319)	-
	3. Asset and Liabilities Management.....	(2 432)	(2 514)	(2 705)	-	1660	1 127	-
	4. Financial Governance.....	7 700	(3 845)	11 651	-	36	(142)	-
6	<b>Economic Development, Environment and Tourism</b> AIM: To develop economy, promote and control environment activities in the Province	38 500	-	(8 928)	78	42 406	4 944	-
	1. Administration .....	(14 229)	(10 579)	(5 391)	-	(45)	1 786	-
	2. Economic Development .....	(7 446)	(2 889)	(9 974)	-	2 592	2 825	-
	3. Environmental Affairs .....	17 611	13 468	3 747	78	(15)	333	-
	4. Tourism .....	42 564	-	2 690	-	39 874	-	-
7	<b>Health</b> AIM: To render Health and related service in terms of legislation	245 043	162 703	212 970	-	63 189	(193 819)	-
	1. Administration.....	-	(500)	-	-	500	-	-
	2. District Health Services .....	198 328	107 100	56 163	-	25 285	9 780	-
	3. Emergency Medical Services .....	-	(400)	(750)	-	1150	-	-
	4. Provincial Hospital Services .....	(6 720)	(1 000)	(10 000)	-	4 000	280	-
	5. Central Hospital Services .....	21 556	3 700	9 975	-	325	7556	-
	6. Health Sciences and Training.....	38 000	29 803	(17 619)	-	31 929	(6 113)	-
	7. Health Care Support Services .....	13 000	18 000	(4 448)	-	-	(552)	-
	8. Health Facilities Management.....	(19 121)	6 000	179 649	-	-	(204 770)	-
8	<b>Transport</b> AIM: To provide, develop and maintain safe integrated multimodal transport system in the province.	(1 732 037)	(335 652)	(485 304)	-	(628 890)	(282 491)	300
	1. Administration .....	6 972	-	(9 106)	-	4 000	11 778	300
	2. Transport infrastructure .....	(1 222 219)	(332 697)	(148 665)	-	(621 690)	(119 167)	-
	3. Transport Operations .....	21 544	-	(1 856)	-	18 200	5 200	-
	4. Transport Regulations .....	4 909	-	(389)	-	(29 400)	34 698	-
	5. Community Based Programme .....	(543 243)	(2 955)	(325 288)	-	-	(215 000)	-

Details adjustments appropriation								
Vote	Details of Vote	Total R'000	Compensation of Employees R'000	Goods and Services R'000	Other R'000	Transfers and Subsidies R'000	Payments for Capital Assets R'000	Payments for Financial Assets R'000
9	<b>Public Works, Roads and Infrastructure</b> AIM: To manage provincial roads, buildings and properties through mobilisation and optimal utilisation of resources for efficient, accountable and customer-orientated service delivery.	2 146 687	306 652	542 654	-	1 015 473	282 008	-
	1. Administration .....	2 591	(2 300)	4 050	-	-	841	-
	2. Infrastructure Operations .....	58 534	(28 000)	28 000	-	62 534	(2 000)	-
	3. Expanded Public Works Programme .....	12 250	1 300	10 950	-	-	-	-
	4. Transport Infrastructure .....	2 073 312	335 652	501 554	-	952 939	283 167	-
10	<b>Safety, Security and Liaison</b> AIM: To ensure an accountable, effective and service orientated South African Police Service in Limpopo, in line with the Constitution, South African Police Act and White Paper on Safety and Security and also to ensure that the South African Police effectively attend to the policing needs of communities that are specific to the Limpopo and its rural composition.	(3 906)	(11 676)	6 181	-	284	1 069	236
	1. Administration .....	(2 670)	(8 261)	5 150	-	-	205	236
	2. Civilian Oversight	(2 660)	(3 655)	66	-	284	645	-
	3. Crime Prevention and Community Police Relations	1 424	240	965	-	-	219	-
11	<b>Cooperative Governance, Human Settlement and Traditional Affairs</b> AIM: To capacitate and monitor the local sphere of government, to create an environment within which housing development takes place, ensure that there is co-ordinated regional and district planning, and development, the creation of framework for planning, to facilitate consultative traditional leadership programmes, integrated urban and rural development, and the co-ordination of provincial disaster management.	176 983	8 995	(1 145)	-	167 704	1 429	-
	1. Administration .....	9 286	6 922	1 019	-	174	1 171	-
	2. Human Settlement	162 996	(5 128)	1 575	-	166 495	54	-
	3. Cooperative Government .....	(3 158)	(3 481)	(859)	-	1076	106	-
	4. Traditional Institutional Development .....	7 859	10 682	(2 880)	-	(41)	98	-
12	<b>Social Development</b> AIM: To enable the department to achieve its primary functions that are: provision of social assistance, Social Security, promoting care and support and poverty alleviation.	7 551	6 151	19 933	-	(1 052)	(17 481)	-
	1. Administration .....	7 551	6 151	19 933	-	(1 052)	(17 481)	-
	2. Social Welfare Services .....	-	-	-	-	-	-	-
	3. Children and Families	-	-	-	-	-	-	-
	4. Restorative services	-	-	-	-	-	-	-
	5. Development and Research	-	-	-	-	-	-	-
13	<b>Sport, Arts and Culture</b> AIM: To enhance unity in diversity through provisioning of services for sustainable development of sport, arts, culture and heritage in Limpopo.	21 664	(630)	1 867	-	5 586	14 841	-
	1. Administration .....	(1 372)	(630)	(2 210)	-	586	882	-
	2. Cultural Affairs .....	3 522	-	3 522	-	-	-	-
	3. Library and Information Services .....	14 014	-	55	-	-	13 959	-
	4. Sport and Recreation .....	5 500	-	500	-	5 000	-	-
	<b>Amount to be voted</b>	<b>1 323 993</b>	<b>295 175</b>	<b>284 240</b>	<b>78</b>	<b>705 796</b>	<b>38 168</b>	<b>636</b>

This is to certify that this Act has complied  
With the Standing Rules and Orders of the  
House and was duly adopted by the Honourable  
House on this 27<sup>th</sup> Day of Nov. 2014

Signed:  Date: 2014/11/20

SPEAKER OF THE LIMPOPO LEGISLATURE

6



WET

13/01/2015

Om voorsiening te maak vir toepaslike aansuiweringsbedrae geld vanaf die Provinsiale Inkomste Fonds om in die behoeftes van die provinsie te voorsien met betrekking tot die finansiële jaar eindigend 31 Maart 2015; en om voorsiening te maak vir aspekte wat daarmee verband hou.

#### AANHEF

NADEMAAL artikel 226(2) van die Grondwet van die Republiek van Suid- Afrika, 1996, voorsiening maak dat geld uit die Provinsiale Inkomste Fonds slegs onttrek mag word ingevolge die toewysing van 'n Wet deur die Parlement;

EN NADEMAAL artikel 26 van die Openbare Finansiële Bestuurswet, 1999 (Wet 1 van 1999) voorsien dat die Provinsiale Wetgewer geld moet bewillig vir elke finansiële jaar ten einde in die behoeftes van die provinsie te voorsien;

WORD DAAR DERHALWE deur die Limpopo Provinsiale Wetgewer as volg bepaal:-

#### 1. OMSKRYWINGS

In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, enige woord of uitdrukking waartoe 'n betekenis geheg is ingevolge die Limpopo Begrotingswet 2014, het die betekenis soos toegeken deur die Wet.

#### 2. Bewilliging van aansuiweringsbedrae van geld vir die behoeftes van die provinsie

(1) Aansuiwerings bewilliging van geld deur die Provinsiale Wetgewer vanaf die Provinsiale Inkomste Fonds vir die behoeftes van die provinsie vir die 2014/15 finansiële jaar, toegeken aan 'n pos en hoofafdelings binne 'n pos asook vir spesifiek gelyste doelwitte, word ingevolge die Artikel uiteengesit.

(2) Die aanwending van bewilligde fondse is onderhewig aan bepalinge van die Openbare Finansiële Bestuurswet, 1999 (Wet 1 van 1999).

### 3. **Bewilliging gelys as spesifiek en uitsluitlik**

Afgesien van die bepalings deur enige wet, mag die toewysings ingevolge die Skedule aan `n pos of hoofafdeling binne `n pos wat gelys is as spesifiek en uitsluitlik , slegs aangewend word vir die doel soos aangedui en nie vir enige ander doel nie, tensy `n Wet deur die Parlement die doel wysig of verander waarvoor dit bewillig was.

### 4. **Korttitel**

Hierdie Wet word genoem die Limpopo Aansuiwerings Begrotingswet, 2014.

BYLAE

Besonderhede van aangesuiwerde begroting								
Pos	Besonderhede van Begrotingspos	Totaal R'000	Besoldiging van werkers R'000	Goedere on dienste R'000	Ander R'000	Oordragte en subsidies R'000	Betalings vir Kapitaal bates R'000	Betalings vir Finansiële Bates R'000
1	<b>Kantoor van die Premier</b> Doel: Om goeie regering, geïntegreerde beplanning en volhoubare ontwikkeling binne die Provinsiale-administrasie te verseker deur die departemente by te staan om hul bestuursplanne te implementeer en te verseker dat daar transformasie van die staatsdiens is en dat dienslewering verbeter word.	12 855	14 711	(5 330)	-	4 878	(1 404)	-
	1. Administrasie .....	3 807	3 647	863	-	(192)	(511)	-
	2. Institutionale Ontwikkeling.....	6 054	4 976	(2 612)	-	4 583	(893)	-
	3. Beleid en Bestuur.....	2 994	6 088	(3 581)	-	487	-	-
2	<b>Provinsiale Wetgewer</b> Doel: Om oorsig oor die uitvoerende am van die regering uit te oefen, om finansiël en administratiewe steun aan politieke partye wat in die wetgewer verteenwoordig word te bied en om doeltreffende administratiewe bestuur en ondersteuning aan lede van die wetgewer te bied	28 796	(1 099)	6 700	-	18 445	4 750	-
	1. Administrasie.....	7 350	(2 100)	4 700	-	-	4 750	-
	2. Besoldiging van Politieke Ampsdraers	18 445	-	-	-	18 445	-	-
	3. Parlementêre Dienste (Operasionele en Institusionele	3 001	1 001	2 000	-	-	-	-
3	<b>Onderwys</b> Doel: Om die mense van die Provinsie toe te rus deur die verskaffing van kwaliteits lewenslange onderwys en opleiding, met die waardes, kennis en vaardighede wat hulle in staat stel om 'n produktiewe rol in die samelewing te vervul.	372 639	147 020	13 996	-	14 183	197 340	-
	1. Administrasie.....	(3 100)	1 700	(5 920)	-	-	1 120	-
	2. Openbare gewoneskoolonderwys.....	166 459	150 000	14 389	-	8 000	(5 930)	-
	3. Onafhanklikeskole se subsidies.....	-	-	-	-	-	-	-
	4. Openbare spesialeskoolonderwys.....	-	-	-	-	-	-	-
	5. Verdereonderwys en Opleiding.....	-	-	-	-	-	-	-
	6. Volwasse-Basieseonderwys en Opleiding .....	7 180	-	7 180	-	-	-	-
	7. Vroeë-kindere ontwikkeling .....	-	(4 680)	(1 503)	-	6 183	-	-
	8. Infrastruktuur Ontwikkeling .....	200 000	-	(310)	-	-	200 310	-
	9. Hulp- en Verbandhoudende Dienste.....	2 000	-	160	-	-	1 840	-
4	<b>Landbou</b> Doel: Om te streef na die neem van leiding in landbouontwikkeling en om sodoende te verseker dat daar huishoudelike voedselsekuriteit is en dat gesonde ekonomiese groei deur ontwikkeling van landbou in die Provinsie plaasvind. Nog 'n verdere doelwit is om die toeganklikheid tot bronne vir landbouontwikkeling te verskaf en te ondersteun, om die ekonomiese uitsette van die sektor te verhoog, die doeltreffende bestuur van natuurlike hulpbronne te verseker, die bevordering en ondersteuning van die deelname van vroue, die jeug en die gestremdes in Landbou te bevorder en om uitnemende dienslewering deur die departemente te bereik.	2 900	-	(23 670)	-	1 833	24 637	-
	1. Administrasie .....	(61)	1 050	(14 532)	-	(90)	13 511	-
	2. Volhoubare Hulpbronbestuur .....	(8 747)	670	(670)	-	-	(6 747)	-
	3. Boerondersteuning en Ontwikkeling .....	26 560	3 280	(4 567)	-	650	27 197	-
	4. Veeartsenydiensle .....	184	-	284	-	-	(100)	-
	5. Technology Research & Development Services.....	(4 500)	(5 000)	500	-	-	-	-
	6. Landbouekonomie .....	(2 000)	(2 000)	(1 085)	-	1 053	32	-
	7. Gestruktureerde Landbouopleiding .....	(8 036)	1 000	(2 000)	-	220	(7 256)	-
	8. Landelike Ontwikkeling Koördinasie .....	(500)	1 000	(1 500)	-	-	-	-

Besonderhede van aangesulwerde begroting								
Pos	Besonderhede van Begrotingspos	Totaal R'000	Besoldiging van werkers R'000	Goedere en Dienste R'000	Ander R'000	Oordragte en subsidies R'000	Betalings vir kapitaal bates R'000	Betalings vir Finansiële bates R'000
6	<b>Provinsiale Tesourie</b> Doel: Om doeltreffende staatsbestuur te verseker, geïntegreerde beplanning en volhoerbare ontwikkeling binne die provinsiale administrasie deur ondersteuning aan departemente om hul bestuursplanne te implimenteer en te verseker dat daar transformasie in die staatsdiens in en verbeterde dienslewering.	6 418	(2 000)	4 316	-	1 757	2 345	-
	1. Administrasie	3 581	4 359	(2 518)	-	61	1 679	-
	2. Begroting en Inter-regeringsverhoudings	(2 431)	-	(2 112)	-	-	(319)	-
	3. Bate en Laste Bestuur	(2 432)	(2 514)	(2 705)	-	1 660	1 127	-
	4. Finansiële Bestuur	7 700	(3 845)	11 651	-	36	(142)	-
6	<b>Ekonomiese Ontwikkeling, Omgewing en Toerisme.</b> Doel: Om die ekonomie te ontwikkel en omgewingsaktiwiteite in die Provinsie te bevorder en te beheer.	38 500	-	(8 928)	78	42 406	4 944	-
	1. Administrasie	(14 229)	(10 579)	(5 391)	-	(45)	1 788	-
	2. Ekonomiese Beplanning	(7 446)	(2 889)	(9 974)	-	2 592	2 825	-
	3. Ekonomiese Ontwikkeling	17 611	13 468	3 747	78	(15)	333	-
	4. Toerisme	42 564	-	2 690	-	39 874	-	-
7	<b>Gesondheid</b> Doel: Om Gesondheid en verwante dienste kragtens wetgewing, te lewer	245 043	162 703	212 970	0	63 189	(193 819)	0
	1. Administrasie	-	(500)	-	-	500	-	-
	2. Distriks-gesondheidsdienste	198 328	107 100	56 163	-	25 285	9 780	-
	3. Nood-mediesedienste	-	(400)	(750)	-	1 150	-	-
	4. Provinsiale-hospitaaldienste	(6 720)	(1 000)	(10 000)	-	4 000	280	-
	5. Sentrale-hospitaaldienste	21 556	3 700	9 975	-	325	7 556	-
	6. Gesondheidswetenskappe en -Opleiding	38 000	29 803	(17 619)	-	31 929	(6 113)	-
	7. Gesondheidsorg-ondersteuningsdienste	13 000	18 000	(4 448)	-	-	(552)	-
	8. Gesondheids fasiliteite bestuur	(19 121)	6 000	179 649	-	-	(204 770)	-
8	<b>Vervoer</b> Doel: Om 'n veilige geïntegreerde multimodale vervoerstelsel in die Provinsie te voorsien en ontwikkel te onderhou.	(1 732 037)	(335 652)	(485 304)	-	(628 890)	(282 491)	300
	1. Administrasie	6 972	-	(9 106)	-	4 000	11 778	300
	2. Paaieinfrastruktuur	(1 222 219)	(332 697)	(148 655)	-	(621 690)	(119 167)	-
	2. Openbare vervoer	21 544	-	(1 856)	-	18 200	5 200	-
	4. Verkeersbestuur	4 909	-	(389)	-	(29 400)	34 698	-
	5. Uitgebreide Openbare Werkebestuur	(543 243)	(2 955)	(325 288)	-	-	(215 000)	-

Bosonderhede van aangesuiwerde begroting								
Pos	Bosonderhede van Begrotingspos	Totaal	Besoldiging van werkers	Goedere en Dienste	Ander	Oordragte en subsidies	Betalings vir kapitaalatbates	Betalings vir Finansiële bates
9	<b>Openbare Werke, Paale en Infrastruktuur</b> Doel: Om die provinsiale paale, -geboue en eiendom te bestuur deur die mobilisering en optimale benutting van hulpbronne vir doeltreffende, verantwoordbare en klientgerigte dienslewening	2 146 687	306 652	642 664	-	1 016 473	282 008	-
	1. Administrasie .....	2 591	(2 300)	4 050	-	-	841	-
	2. Openbare werke .....	58 534	(28 000)	26 000	-	62 534	(2 000)	-
	3. Uitgebreide Openbare Werkebestuur .....	12 250	1 300	10 950	-	-	-	-
	4. Paaleinfrastruktuur.....	2 073 312	335 652	501 554	-	952 939	283 167	-
10	<b>Veiligheid, Sekuriteit en Skakeling</b> DOELWIT: Om 'n verantwoordbare, doeltreffende en diensgerigte Suid-Afrikaanse Polisie diens in Limpopo te verseker, volgens die Grondwet, die Suid-Afrikaanse Polisie wet en die Witskrif oor Veiligheid en Sekuriteit en om ook te verseker dat die Suid-Afrikaanse Polisie doeltreffend aandag gee aan die polisieringsbehoefes van die gemeenskappe wat spesifiek tot Limpopo en sy plattelandse samestelling behoort	(3 906)	(11 676)	6 181	-	284	1 069	236
	1. Administrasie .....	(2 670)	(8 261)	5 150	-	-	205	236
	2. Gemeenskaps-polisieringsforum en Misdaadvoorkoming .....	(2 680)	(3 655)	66	-	284	645	-
	3. Monitering, Voorspraak en Navorsing.....	1 424	240	965	-	-	219	-
11	<b>Plaaslike Regering en Behuising</b> Doel: Om bevoegdheid te gee aan die plaaslikesfeer van regering en om dit te monitor, om 'n omgewing te skep waarin die ontwikkeling van behuising plaasneem, om te verseker daar gekoördineerde streeks- en distriksbeplanning is, asook om oorleplegende-tradisioneleleerdersprogramme te vergemaklik, asook geïntegreerde stads- en plattelandse ontwikkeling en die koördinering van provinsiale-rampbestuur.	176 983	8 995	(1 146)	-	167 704	1 429	-
	1. Administrasie.....	9 286	6 922	1 019	-	174	1 171	-
	2. Behuising .....	162 996	(5 128)	1 575	-	166 495	54	-
	3. Plaaslike Regering .....	(3 158)	(3 481)	(859)	-	1 076	106	-
	4. Ontwikkeling en beplanning .....	7 859	10 682	(2 880)	-	(41)	98	-
12	<b>Maatskaplike Ontwikkeling</b> Doel: Om die Departement in staat te stel om die hoof funksies soos: die voorsiening van maatskaplike bystand, Maatskaplike sekuriteit, en om versorging en ondersteuning te bevorder asook die uitwissing van armoede	7 661	6 161	19 933	-	(1 052)	(17 481)	-
	1. Administrasie.....	7 551	6 151	19 933	-	(1 052)	(17 481)	-
	2. Maatskaplike-welsyndienste .....	-	-	-	-	-	-	-
	3. Kinders en Families .....	-	-	-	-	-	-	-
	4. Herstellende Dienste .....	-	-	-	-	-	-	-
	5. Ontwikkeling en Navorsing .....	-	-	-	-	-	-	-
13	<b>Sport, Kuns en Kultuur</b> Doel: Om eenheid in verskillendheid te bevorder deur die voorsiening van dienste vir volhoubare ontwikkeling van sport, kuns, kultuur en die erfenis in Limpopo	21 664	(630)	1 867	-	6 686	14 841	-
	1. Administrasie.....	(1 372)	(630)	(2 210)	-	586	682	-
	2. Kultuursake.....	3 522	-	3 522	-	-	-	-
	3. Biblioteek en inligtingsdienste .....	14 014	-	55	-	-	13 959	-
	4. Sport en Ontspanning .....	5 500	-	500	-	5 000	-	-
	<b>Die Bedrag geld om voor te begroot</b>	<b>1 323 993</b>	<b>296 176</b>	<b>284 240</b>	<b>78</b>	<b>706 796</b>	<b>38 168</b>	<b>636</b>

This is to certify that this Act has complied  
With the Standing Rules and Orders of the  
House and was thus adopted by the Honourable  
House on this 27<sup>th</sup> Day of NOV 2014  
Speaker

11

**MOLAO**

13/01/2015

Go beakanyetša ditekanyetšo tša ditšhelete go tšwa go Sekhwama sa Letseno sa Profense go ya ka dinyakwa tša profense go ngwaga wa ditšhelete wo o felago ka 31 Matšhe 2015; le go beakanyetša merero ya go sepelelana le tšona.

**MATSENO**

**KA GE** karolo 226(2) ya Molaotheo wa Rephabliki ya Afrika Borwa, 1996, e beakanyetša gore tšhelete e ka gogwa go tšwa go Sekhwama sa Letseno sa Profense go ya ka Molao wa Palamente;

**LE GONA KA GE** karolo 26 ya Molao wa Taolo ya Matlotlo a Setšhaba, 1999 (Molao 1 wa 1999) e beakanyetša gore Lekgotlatheramelao la Profense le swanetše go beakanyetša tekanyetšo ya ditšhelete ngwaga o mongwe le o mongwe wa ditšhelete wa profense;

**KA GO REALO GO BEWA MOLAO** ke Lekgotlatheramelao la Profense ya Limpopo, ka tsela ye e latelago:-

**1. Ditlhalošo**

Ka mo Molaong wo, ka ntle ga ge diteng di laetša ka tsela ye nngwe, lentšu goba tlhagišo efe goba efe yeo e filwego tlhalošo ka go Molao wa 2014 Tekanyetšo, e na le tlhalošo ye e filwego ka go Molao woo.

**2. Ditekanyetšo tša dipalomoka tša ditšhelete tše di beakanyeditšwego go ya ka dinyakwa tša profense**

- (1) Ditekanyetšo tša tšhelete tše beakanyeditšwego ke Lekgotlatheramelao la Profense go tšwa go Sekhwama sa Letseno sa Profense go dinyakwa tša profense mo ngwageng wa ditšhelete wa 2014/15, go dikabo le dikarolokgolo ka gare ga kabo, le merero ye e itšego ye e tšweletšwago, di tšweletšwa ka gare ga Šetule.

(2) Go šomišwa ga ditekanyetšo tše di ukangwago go ya ka Molao wa Taolo ya Matlotlo a Setšhaba, 1999 (Molao 1 wa 1999).

**3. Tekanyetšo bjalo ka ge e tšweleditšwe e le ya go phetha merero ye e itšego le gona ya go ikgetha**

Ka ntle ga peakanyetšo tša molao ofe goba ofe, ditekanyetšo go kabo goba karolokgolo ka gare ga kabo tšeo di tšweletšwago tše beakanyeditšwego go phetha merero ye e itšego le gona ya go ikgetha ka go Šetule di ka šomišetšwa feela merero ye mengwe, ka ntle ga ge Molao wa Palamente o fetola goba o fetošša morero wo di bego di abetšwe ona.

**4. Thaetlele e kopana**

Molao wo o tla bitšwa Molao wa Peakanyetšo ya Tekanyetšo wa Limpopo, 2014.

## ŠETULE

Diteng tša tekanyošo yoo e fetošišwego								
Kabo	Tihalošo	Palomoka	Moputso ya Bašomi	Ditheko le Ditirelo	Ye nngwo	Diphešišašo le Dithušo tša ditšhofoto	Ditofolo tša Dithoto tše kgolo	Ditifo tša Dithoto tša Matlotlo
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
1	<b>Ofisi ya Tonakgolo MAIKEMIŠETŠO:</b> Go netefatša pušo ye e lokilego, peakanyo yeo e kopantšwego le lhabollo ye e matlafetšego ka gare ga tšhepedišo ya profense ka go thuša dikgoro go phelagatša maano a tšona a tšhepedišo le go netefatša gore go na le kaonafatšo ya ditirelo tša setšhaba le kabo ya ditirelo yeo e kaonafetšego.	12 858	14 711	(5 330)	-	4 878	(1 404)	-
	1: Tšhepedišo.....	3 807	3 647	863	-	(192)	(511)	-
	2: Tšwetšo pele ya intlišušene.....	6 054	4 976	(2 612)	-	4 583	(893)	-
	3: Ditirelo tša Semolao.....	2 994	6 088	(3 581)	-	487	-	-
2	<b>Lekgollapeamelao la Profense MAIKEMIŠETŠO:</b> Go phelagatša boukamedi go lekala-phethišo la mmušo, go aba thekgo ya matlotlo le taolo go diphathi tša dipolitiki tšeo di emelšwego ka go Lekgollapeamelao le go aba taolo ya maleba ya tšhepedišo le thekgo go maloko a Lekgollapeamelao.	28 796	(1 099)	6 700	-	18 446	4 760	-
	1: Tšhepedišo.....	7 350	(2 100)	4 700	-	-	4 750	-
	2: Tefelo ya Bahlankedi ba Sepolitiki.....	18 445	-	-	-	18 445	-	-
	3: Ditirelo tša Palamente (Thekgo ya Tšhepedišo le Instlišušene).....	3 001	1 001	2 000	-	-	-	-
3	<b>Thuto MAIKEMIŠETŠO:</b> Go tlabela badudi ba profense, ka kabo ya thuto le tihalo ya boleng le ya bophelo ka moka, ka mehola, tšeo le bokgoni, tšeo di tša go ba kgontšha go fihlelela karolo ya yona ya tšwetšo setšhabeng.	372 639	147 020	13 996	-	14 183	197 340	-
	1: Tšhepedišo.....	(3 100)	1 700	(5 920)	-	-	1 120	-
	2: Thuto ya Sekolo sa Setšhaba ya Setlwaedi.....	166 459	150 000	14 389	-	8 000	(5 930)	-
	3: Thušo ya Mašaleng ya Dikolo tše Ikemego.....	-	-	-	-	-	-	-
	4: Thuto ya Dikolo tše lllhaotšego tša Setšhaba.....	-	-	-	-	-	-	-
	5: Thuto le Tihalo ya Tšwetšopele.....	-	-	-	-	-	-	-
	6: Thuto le Tihalo ya Batho ba Bagolo.....	7 180	-	7 180	-	-	-	-
	7: Tihabollo ya Bana Bofšeng.....	-	(4 680)	(1 503)	-	6 183	-	-
	8: Tihabollo ya Mafarahlahla.....	200 000	-	(310)	-	-	200 310	-
	9: Ditirelo tša Thušo le tše Sepelelanago le.....	2 000	-	160	-	-	1 840	-
4	<b>Temo MAIKEMIŠETŠO:</b> Go phegetela go eta pele tihabollo ya tša temo go netefatša polokego ya dijo tša ka lapeng le kgolo ye e kwagalago ya ekonomi ka tsela ya tihabollo ya tša temo ka profenseng. E tšwetšapele go ikemišetša go hlahla le go thekga fihlelele ya methopo ya tihabollo ya temo, go lišetša tšhomo ya ekonomi ya lekala, go netefatša taolo ya maleba ya methopo ya tihago, go godiša le go thekga go tšea karolo go tša temo ka basadi, bafsa le bagolofadi go fihlelela bokgoni bja kabo ya ditirelo ke kgoro.	2 900	-	(23 570)	-	1 833	24 637	-
	1: Tšhepedišo.....	(61)	1 050	(14 532)	-	(90)	13 511	-
	2: Taolo ye e Matlafetšego ya Methopo.....	(8 747)	670	(670)	-	-	(8 747)	-
	3: Thekgo le Tihabollo ya Balemi.....	26 560	3 280	(4 567)	-	650	27 197	-
	4: Ditirelo tša Kalafu ya Diruwa.....	184	-	284	-	-	(100)	-
	5: Ditirelo tša Dinyakišišo ya Theknolotši le Tihaboll.....	(4 500)	(5 000)	500	-	-	-	-
	6: Ekonomi ya tša Temo.....	(2 000)	(2 000)	(1 085)	-	1 053	32	-
	7: Tihalo ya tša Temo ye e Beakantšwego.....	(8 036)	1 000	(2 000)	-	220	(7 256)	-
	8: Thulagano ya Temo ye e Beakantšwego.....	(500)	1 000	(1 500)	-	-	-	-



Diteng tša tekanyetšo yeo e fotošitšwego								
Kabo	Tihalošo	Palomoka R'000	Meputšo ya Bašomi R'000	Ditheko le Ditirelo R'000	Ye nngwe R'000	Diphelisetšo le Dithušo tša ditšhelete R'000	Ditefelo tša Dithoto tše kgolo R'000	Ditefo tša Dithoto tša Mallotlo R'000
5	<b>Sekhwama-tlotlo sa Profense</b> <b>MAIKEMIŠETŠO:</b> Go sepediša Sekhwama-tlotlo sa Profense	6 418	(2 000)	4 316	-	1 767	2 345	-
	1: Tshepedišo .....	3 581	4 359	(2 518)	-	61	1 679	-
	2: Ditirelo tša Tekanyetšo le Dikamano tša dikgoro tša Mmuso .....	(2 431)	-	(2 112)	-	-	(319)	-
	3: Taolo ya Diphahlo le Dithoto .....	(2 432)	(2 514)	(2 705)	-	1 660	1 127	-
	4: Taolo ya Mallotlo .....	7 700	(3 845)	11 651	-	36	(142)	-
6	<b>Tihabollo ya Ekonomi, Tikologo le Boeti</b> <b>MAIKEMIŠETŠO:</b> Go hlabolla ekonomi, go godiša taolo mešomo ya tikologo ka mo Profenseng	38 500	-	(8 928)	78	42 406	4 944	-
	1: Tshepedišo .....	(14 229)	(10 579)	(5 391)	-	(45)	1 786	-
	2: Peakanyo ya Ekonomi .....	(7 446)	(2 889)	(9 974)	-	2 592	2 825	-
	3: Tihabollo ya Ekonomi .....	17 611	13 468	3 747	78	(15)	333	-
	4: Tikologo le Boeti .....	42 564	-	2 690	-	39 874	-	-
7	<b>Maphelo</b> <b>MAIKEMIŠETŠO:</b> Go aba ditirelo tša maphelo le tše amanago le tšona go ya ka molao.	245 043	162 703	212 970	-	63 189	(193 819)	-
	1: Tshepedišo .....	-	(500)	-	-	500	-	-
	2: Ditirelo tša Maphelo tša Dilite .....	198 328	107 100	56 163	-	25 285	9 780	-
	3: Ditirelo tša Kalafo tša Tšhoganetšo .....	-	(400)	(750)	-	1 150	-	-
	4: Ditirelo tša Maokelo tša Profense .....	(6 720)	(1 000)	(10 000)	-	4 000	280	-
	5: Ditirelo tša Maokelo tša Gare .....	21 556	3 700	9 975	-	325	7 556	-
	6: Disaense tša Maphelo le Tihahlo .....	38 000	29 803	(17 619)	-	31 929	(6 113)	-
	7: Ditirelo tša Thekgo ya Tihokomelo ya Maphelo .....	13 000	18 000	(4 448)	-	-	(552)	-
	8: Taolo ya Didirišwa tša Maphelo .....	(19 121)	6 000	179 649	-	-	(204 770)	-
8	<b>Dinamelwa</b> <b>MAIKEMIŠETŠO:</b> Go beakanyetša, hlabolla le go boloka dinamelwa tše bolokegilego tše lomagantšwego tša profense.	(1 732 037)	(335 652)	(485 304)	-	(628 890)	(282 491)	300
	1: Tshepedišo .....	6 972	-	(9 106)	-	4 000	11 778	300
	2: Manaogoparara a Dinamelwa .....	(1 222 219)	(332 697)	(148 665)	-	(621 690)	(119 167)	-
	3: Tshomiso ya dinamelwa .....	21 544	-	(1 856)	-	18 200	5 200	-
	4: Taolo ya Dinamelwa .....	4 909	-	(389)	-	(29 400)	34 698	-
	5: Lenaneo leo le lebisitšwego go setshaba .....	(543 243)	(2 955)	(325 288)	-	-	(215 000)	-

Diteng tša tekanyetšo yeo e fetotšwego								
Kabo	Tlhaloso	Palomoka	Meputso ya Bašomi	Ditheko le Ditirelo	Ye nngwe	Diphethetšo le Dithušo tša ditšhelete	Ditefelo tša Dithoto tše kgolo	Ditefo tša Dithoto tša Matlotlo
9	Mešomo ya Setšhaba, Ditsela le Manaokgoparara Maikemišetšo: Go laola meago le dithoto tša profense ka tšhomišo ya methopo e maleba e beakantšwego bakeng sa go aba ditirelo tše kgontšhago, tša maikarabelo gape tše di direlago badiriši.	2 146 687	306 652	542 554	-	1 015 473	282 008	-
	1: Tshapedišo .....	2 591	(2 300)	4 050	-	-	841	-
	2: Mešomo ya Setšhaba.....	58 534	(28 000)	26 000	-	62 534	(2 000)	-
	3: Lenaneo leo le lebisitsweng go setshaba	12 250	1 300	10 950	-	-	-	-
	4: Manaokgoparara a Dinamelwa .....	2 073 312	335 652	501 554	-	952 939	283 167	-
10	Polokego, Tšhireletšo le Kgokagano Maikemišetšo: Go netefatša gore Tirelo ya Sephodisa sa Afrika Borwa mo Limpopo e šoma ka tšhwanetšo go sepelelana le Molaotheo, Molao wa Sephodisa wa Afrika Borwa le Molao Tšhišinywa wa Polokego le Tšhireletšo le go netefatša gore Sephodisa sa Afrika Borwa se netefatša dinyakwa tša tšhireletšo ya badudi tše di nyakwago ke Limpopo le dinagamagae tša yona.	(3 906)	(11 676)	6 181	-	284	1 069	236
	1: Tshapedišo .....	(2 670)	(8 261)	5 150	-	-	205	236
	2: Foramo ya Sephodisa sa Setšhaba le Thibelo ya Bosenyi	(2 660)	(3 655)	66	-	284	645	-
	3: Tekolo, Boemedi le Nyakišišo.....	1 424	240	965	-	-	219	-
11	Pušo Selegae le Kago ya Mengwako Maikemišetšo: Go mallafatša le go lekola mmušo wa selegae, go hlama tlkologo yeo e lego gore tlhabollo ya mengwako e tšea karolo, go netefatša gore go na le peakanyo yeo e kgokagantšwego ya dilete le ditistiki le tlhabollo, go hlanguwa ga sebopego sa peakanyo bakeng sa go nolofatša mananeo a go renšanwa a boetapele bja setšo, tlhabollo yeo e lomagantšwego ya metsesetoropong le ya magaeng, le kgokagantšho ya taolo ya masetlapelo ya profense.	176 983	8 996	(1 145)	-	167 704	1 429	-
	1: Tshapedišo .....	9 286	6 922	1 019	-	174	1 171	-
	2: Kago ya Mengwako .....	162 996	(5 128)	1 575	-	166 495	54	-
	3: Pušo Selegae .....	(3 158)	(3 481)	(859)	-	1 076	106	-
		7 859	10 682	(2 880)	-	(41)	98	-
12	Tlhabollo ya Leago MAIKEMIŠETŠO: Go thuša kgoro go fihlelela mešomo ya yona ya motheo yeo e lego: kabo ya thušo ya tša leago, tšhireletšo ya tša leago, go godiša tlhokomelo le thekgo le twantšho ya bodidi.	7 651	6 151	19 933	-	(1 052)	(17 481)	-
	1: Tshapedišo.....	7 551	6 151	19 933	-	(1 052)	(17 481)	-
	2: Ditirelo tša Mediro ya Setšhaba	-	-	-	-	-	-	-
	3: Bana le Malapa	-	-	-	-	-	-	-
	4: Ditirelo tša Isošološo	-	-	-	-	-	-	-
	5: Tlhabollo le Dinyakišišo	-	-	-	-	-	-	-
13	Dipapadi, Bokgabo le Setšo Maikemišetšo: Go mallafatša bolee ka go pharologanyo ka go beakanyetša ditirelo bakeng sa tlhabollo e sa hweletšego ya dipapadi, bokgabo le setšo le bohwa ka Limpopo	21 664	(630)	1 867	-	5 586	14 841	-
	1: Tshapedišo .....	(1 372)	(630)	(2 210)	-	586	882	-
	2: Merero ya Setšo.....	3 522	-	3 522	-	-	-	-
	3: Ditirelo tša Bokgabapuku le Tshedimošo.....	14 014	-	55	-	-	13 959	-
	4: Dipapadi le Boitapološo .....	5 500	-	500	-	5 000	-	-
	Palomoka ye e swanetšego go abja	1 323 993	295 176	284 240	78	705 796	38 168	536

This is to certify that this Act has complied  
With the Standing Rules and Orders of the  
House and was duly adopted by the Honourable  
House on this 27<sup>th</sup> Day of Nov. 2014

**MULAYO**

13/01/2015

U kovhanya thanganyelo ya tshelede yo linganyiswaho u bva kha Tshikwama tsha Mbuelo ya Vundu hu u itela thodea dza vundu hu tshi tevhelwa nwaha wa muvhalelano u fhelaho nga la 31 Thafamuhwe 2015; na u netshedza mafhungo a elanaho na zwo bulwaho afho ntha.

**SIANGANE**

**HU TSHI TEVHELWA** khethekanyo 226(2) ya Mulayotewa wa Riphabuliki ya Afurika Tshipembe, 1996, u netshedza zwauri tshelede i nga bviswa u bva kha Tshikwama tsha Mbuelo ya Vundu hu tshi tevhelwa fhedzi ndila ya mukovho nga Mulayo wa Phalamennde;

**NAHONE HU TSHI TEVHELWA** khethekanyo 26 ya Mulayo wa Ndangulo ya Gwama la Vhathu, 1999 (Mulayo 1 wa 1999) u netshedza zwauri Vhusimamulayo ha Vundu vhu tea u kovhanya tshelede kha nwaha munwe na munwe wa muvhalelano zwi tshi ya nga thodea dza vundu;

**HU KHOU VHEWA MULAYO** nga Vhusimamulayo ha Vundu la Limpopo, sa zwi tevhelaho:-

**1. Thandavhudzo**

Kha Mulayo uyu, nga nnda ha musu zwi re ngomu zwi tshi amba nga inwe ndila, hune zwine zwa amba zwone zwa vha zwo sumbedzwa kha Mulayo wa Mukovho wa Limpopo, 2014 zwa vha na zwine zwa amba zwone zwo sumbedzwaho kha Mulayo.

**2. U kovhanywa ha thanganyelo ya tshelede yo linganyiswaho u itela thodea dza vundu**

- (1) Mukovho wa tshelede yo linganyiswaho ya Vhusimamulayo ha Vundu i tshi bva kha Tshikwama tsha Mbuelo ya Vundu u itela thodea dza vundu kha

nwaha wa muvhalelano 2014/15, kha voutu na khethekanyo khulwane kha voutu, nahone hu na u tevhetshedzwa ha mishumo lwo khetheaho, zwo netshedzwa kha Shedulu.

- (2) U shumiswa ha mikovho yo sedzuluswaho zwi nga fhasi ha Mulayo wa Ndangulo ya Gwama la Vhathu, 1999 (Mulayo 1 wa 1999).

**3. Mukovho sa zwe wa tevhetshedziswa zwone nga ndila ya vhuthogwa nahone lwo fhelelaho**

Nga nda ha u netshedzwa ha mulayo munwe na munwe, khovhanyo dza voutu kana u khethekana huhulwane kha voutu dzo tevhetshedzwaho na u kovhanywa nga ndila ya vhuthogwa nahone yo fhelelaho kha Shedulu dzi nga shumiswa fhedzi kha mushumo wo sumbedzwaho nahone dzi nga si shumiswe kha minwe mishumo, nga nda ha musu Mulayo wa Phalamennde u tshi nga khwinisa kana u shandukisa mushumo we wa vha wo tetshelwa wone.

**4. Thoho thukhu**

Mulayo uyu u do vhidzwa upfi Mulayo wa Ndinganyiso ya Mukovho 2014.

SHEDULU								
Thandavhudzo ya zwibviswa zwo standukiswaho								
Voutu	Thandavhudzo	Thanganyelo nga voutu na khethekanyo khulwane	Mpadelo dza zwino	Pfukiselo	Dzwinwevho	Pfukhiselo na ndambezo kha	Mbadelo dza Ndaka dza Pfuma	Amounts specifically and exclusively appropriated
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
1	Ofisi ya premia NDIVHO: U vhetshela Ndaulo ya Vundu zwi tshelana na mbekanyamitele ya Lushaka, na u khwinisa matshilo a vhalu vha vundu	12 855	14 711	(5 330)	-	4 878	(1 404)	-
	1. Ndaulo.....	3 807	3 647	863	-	(192)	(511)	-
	2. Mveledziso Zvimiswa	6 054	4 976	(2 612)	-	4 583	(893)	-
	3. Tshumelo dza Mulayo	2 994	6 088	(3 581)	-	487	-	-
2	Vhusimamila yo ha Vundu NDIVHO: U shimisa vitudiindleli kha tshipida tsha khoro ya muvhuso u vbona uri hu vhe na u shela mulenzhe nga vhalu kha matsimbidzele, u phasisa milayo kha Vhusimamila yo, u netshedza thikhedzo ya ndaulo na masheleni kha mahoro a politiki o imelelwaho kha vhusimamila yo na u netshedza ndangulo ya ndaulo yavhudi kha mirado vha vhusimamila yo.	28 796	(1 099)	6 700	-	18 445	4 750	-
	1. Ndaulo.....	7 350	(2 100)	4 700	-	-	4 750	-
	2. Malamba a Vhaofisi vha Politiki.....	18 445	-	-	-	18 445	-	-
	3. Tshumelo dza Phalamende.....	3 001	1 001	2 000	-	-	-	-
3	Pfunzo NDIVHO: Pfunzo ya ntha ya tsholhe na vhubudisi zwi na do vha konisa u swikelela zwi re na mbuelo kha vhadzulapo.	372 539	147 020	13 996	-	14 183	197 340	-
	1. Ndaulo.....	(3 100)	1 700	(5 920)	-	-	1 120	-
	2. Pfunzo ya zwikolo zwawo zwa vhalu.....	166 459	150 000	14 389	-	8 000	(5 930)	-
	3. Milikedzelo ya zwikolo zwo vhotholowaho.....	-	-	-	-	-	-	-
	4. Pfunzo ya zwikolo zwa sipentshala zwa vhalu.....	-	-	-	-	-	-	-
	5. Pfunzo ya Mveleaphanda na Vhubudisi.....	-	-	-	-	-	-	-
	6. Vhubudisi na Pfunzo ya Mulheo ya Vhaaluwa.....	7 180	-	7 180	-	-	-	-
	7. Mveledziso ya Nyaluwo ya Nwana ya Murango.....	-	(4 680)	(1 503)	-	6 183	-	-
	8. Mveledziso ya Themamveledziso	200 000	-	(310)	-	-	200 310	-
	9. Tshumelo Thikhedzi na dzo Tanganelanaho.....	2 000	-	160	-	-	1 840	-
4	NDIVHO: U swikelela kha mveledziso ya vhumili u itela u vha na tsireldzo ya zwilwa midini na nyaluwo ya ekonomi kwayo nga kha mveledziso ya vhumili kha Vundu. Vhu do vha hafu ha livha kha u sumbedzisa na u swikelela kha thikhedzo ya zwiko zwa mveledziso ya vhumili, u hudza kushumete kwa sekithara ya ekonomi, u vbona uri hu vhe na ndangulo kwayo ya zwiko zwa mupo, u bevelela na thikhedzo ya u didzhenisa kha zwa vhumili ha vha fumakadzi, vhaswa na vha holefali na u swikelela tshumelo dzavhudi dza muhasho.	2 900	-	(23 570)	-	1 833	24 637	-
	1. Ndaulo.....	(61)	1 050	(14 532)	-	(90)	13 511	-
	2. Ndangulo ya zwiko zwa ndalamo.....	(8 747)	670	(670)	-	-	(8 747)	-
	3. Thikhedzo ya vhalii na mveledziso.....	26 560	3 280	(4 567)	-	650	27 197	-
	4. Tshumelo ya zwifwo.....	184	-	284	-	-	(100)	-
	5. Thodisiso ya thekinolodzhi na tshumelo ya mveledziso.....	(4 500)	(5 000)	500	-	-	-	-
	6. Ekonomi ya Vhumili.....	(2 000)	(2 000)	(1 085)	-	1 053	32	-
	7. Mbumbo ya vhubudisi ha vhumili.....	(8 036)	1 000	(2 000)	-	220	(7 256)	-
	8. Pfananyo ya Mveledziso ya Mahayani	(500)	1 000	(1 500)	-	-	-	-

Thandavhudzo ya zwiibviswa zwo Shandukiswaho								
Voutu	Thandavhudzo	Thanganyelo nga Voutu na khethekanyo khulwane	Mbadelo dza zwino	Pfukhiselo	Dzwinwevho	Pfukhiselo na ndambezo kha	Mbadelo dza Ndaka dza Pfuma	Amounts specifically and exclusively appropriated
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
5	Vhulangagwama ha Vundu Ndivho: U laula vhulangagwama ha Vundu	6 418	(2 000)	4 316	-	1 757	2 345	-
	1. Ndaulo.....	3 581	4 359	(2 518)	-	61	1 079	-
	2. Tshumelo dza Mugaganyagwama na Vhushaka vhukati ha Mihuso.....	(2 431)	-	(2 112)	-	-	(319)	-
	3. Ndaka na Ndangulo ya Khwalo.....	(2 432)	(2 514)	(2 705)	-	1 660	1 127	-
	4. Kulangele kwa Gwama.....	7 700	(3 845)	11 651	-	36	(142)	-
6	Mveledziso ya Ekonomi, Mupo na Vhuendelamashango Ndivho: U beledzisa ekonomi, u khwinisa na u langa nyitlo dza mupo kha Vundu..	38 500	-	(8 928)	78	42 406	4 944	-
	1. Ndaulo .....	(14 229)	(10 579)	(5 391)	-	(45)	1 786	-
	2. Vhupulani ha Ikonomi	(7 446)	(2 889)	(9 974)	-	2 592	2 825	-
	3. Mveledziso ya Ekonomi .....	17 611	13 468	3 747	78	(15)	333	-
	4. Mupo na Vhuendelamashango .....	42 564	-	2 690	-	39 874	-	-
7	Mutakalo Ndivho: U netshedza tshumelo dzi tutshelanaho na Mutakalo hu tshi tehedzwa mulayo	245 043	162 703	212 970	-	63 189	(193 819)	-
	1. Ndaulo ya Mutakalo.....	-	(500)	-	-	500	-	-
	2. Tshumelo dza Mutakalo dza Tshitiriki.....	198 328	107 100	56 163	-	25 285	9 780	-
	3. Tshumelo dza Mishonga dza Shishi.....	-	(400)	(750)	-	1 150	-	-
	4. Tshumelo dza Sibadela tsha Vundu.....	(6 720)	(1 000)	(10 000)	-	4 000	280	-
	5. Tshumelo dza Sibadela dza Vhukati	21 556	3 700	9 975	-	325	7 558	-
	6. Santsi dza Mutakalo na Vhugudisi .....	38 000	29 803	(17 619)	-	31 929	(6 113)	-
	7. Tshumelo dza Thikhedzo ya Ndongolo ya Mutakalo.....	13 000	18 000	(4 448)	-	-	(552)	-
	8. Ndangulo ya Zwileludzi zwa Mutakalo.....	(19 121)	6 000	179 649	-	-	(204 770)	-
8	Vhuendi Ndivho: U netshedza, u beledza na u vhuunga sisiteme ya khonadzeo ya vhuendi ho tanganelanaho kha vundu.	(1 732 037)	(335 652)	(485 304)	-	(628 890)	(282 491)	300
	1. Ndaulo.....	6 972	-	(9 106)	-	4 000	11 778	300
	2. Themamveledziso ya Vhuendi	(1 222 219)	(332 697)	(148 665)	-	(621 690)	(119 167)	-
	3. Tshumelo dza Vhuendi	21 544	-	(1 856)	-	18 200	5 200	-
	4. Ndangulo ya zwa vhuendi.....	4 909	-	(389)	-	(29 400)	34 698	-
	5. Mbekanyamushumo dza Mutheo wa Vhathu	(543 243)	(2 955)	(325 288)	-	-	(215 000)	-



**NAWU**

13/07/2015

Ku endlela ku avela mali ku suka eka Nkwama wa Xifundzankulu wa Mali ya Tiko ku fikelela swilaveko swa xifundzankulu swa lembe-ximali leri helaka hi 31 Nyenyankulu 2015; na ku fikelela timhaka leti yelanaka na swoleswo.

**MANGHENELO**

**HAMBILESWI** xiyenge xa 226(2) xa Vumbiwa ra Rhiphabliki ra Afrika Dzonga, 1996 xi kombisaka leswaku mali yi nga ha kumiwa eka Nkwama wa Xifundzankulu wa Mali ya Tiko ntsena hi ku landza maavele hi Nawu wa Palamende;

**NASWONA HAMBILESWI** xiyenge xa 26 xa Nawu wa Mafambisele ya Mali ya Xifundzankulu, 1999 (Nawu 1 wa 1999) xi kombisaka leswaku Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu wu fanele wu ava mali lembe-ximali rin'wana na rin'wana ku fikelela swilaveko swa xifundzankulu;

Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu xa **Limpopo WU TIVISA NAWU** hi ndlela leyi landzelaka:-

**1. Tinhlamuselo**

Eka Nawu lowu, ehandle kaloko mhaka yi kombisa swin'wana, rito rihi ni rihi kumbe xivulwa lexi nga na nhlamuselo eka Nawu wa Nkavelo wa Limpopo, 2014 swi na nhlamuselo leyi nyikiweke eka Nawu wolowo.

**2. Nkavelo wa mintsengo ya mali leyi cinciweke ku fikelela swilaveko swa xifundzankulu**

- (1) Ku cinciwa ka nkavelo hi Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu ka mali yo suka eka Nkwama wa Xifundzankulu wa Mali ya Tiko ku fikelela swilaveko swa xifundzankulu eka lembe-ximali ra 2014/15, eka tindzawulo na



minkavelonkulu eka tindzawulo, na swivangelo swo karhi leswi kombisiweke, swi kombisiwile eka Xedyulu.

- (2) Matirhiselo ya minkavelo hilaha swi kombisiweke hakona eka Nawu wa Mafambisele ya Mali ya TikoXifundza, 1999 (Nawu no 1 wa 1999).

### 3. Nkavelo lowu kongomaka na lowu nga kongomiki

Ehandle ka leswi hlamuseriwaka eka nawu wihi kumbe wihi, minkavelo ya ndzawulo kumbe ya xiyengenkulu eka ndzawulo leyi kombisiweke tani hi minkavelo yo kongoma kumbe yo ka yi nga kongomi naswona yi ri eka Xedyulu swi nga tirhisiwa ntsena hi ku landza leswi kombisiweke ku nga ri hi swikongomelo swin'wana, ehandle kalolo Nawu wa Palamende wu hundzuluxa kumbe ku cinca xikongomelo xa masungulo.

### 4. Nhlokomhaka yo koma

Nawu lowu wu ta vuriwa Nawu wa Ku Hundzuluxa Nkavelo wa Limpopo, 2014.

XEDULU								
Vuxokoxoko bya Nkavelo wo Hundzuluxiwa								
Xiavo	Vuxokoxoko bya Nkavelo	Thothall R'000	Tihakelo ta vatirhi R'000	Tinhundzu na vukorhoker R'000	Swin'wani R'000	Tithiransifere na Swifuneto R'000	Tihakelo ta tinhundzu letikulu R'000	Tihakelo ta Mali ya Tinhundzu R'000
1	1.Hofisi ya Holobyenkulu Xikongomelo: Ku vonisisa eka mafumele lamanene na nhluku wa nkarhi wo leha eka Vufambisi bya Xifundzankulu hi ku pfuna lindzawulo ku sungula ku tirhisa tipulani ta mafambisele na ku vonisisa leswaku ku na ku cinca ka vukorhokeri bya mani na mani na ku antswisiwa ka vukorhokeri.	12 855	14 711	(5 330)	-	4 878	(1 404)	-
	1. Vufambisi .....	3 807	3 647	863	-	(192)	(511)	-
	2. Isekelo lemisebenzi behlangeneko.....	6 054	4 976	(2 612)	-	4 583	(893)	-
	3. Vukorhokeri bya Xinawu	2 994	6 088	(3 581)	-	487	-	-
2	Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu XIKONGOMELO: Ku veka tiho eka Huvonkulu tanihi hi xandla xa mfumo, ku tiyisisa leswaku ka va ni ku hoxa xandla ka vanhu eka maendlelo ya mfumo wa milawu, ku pasisa milawu, ku nyika nseketele wa mali na vufambisi eka mavandla ya tipolitiki leti ti yimeriwaka eka mfumo wa milawu na ku nyika vufambisi bya vufawuri bya kahle na nseketele eka swiho swa mfumo wa milawu.	28 796	(1 099)	6 700	-	18 445	4 750	-
	1. Vufambisi ..	7 350	(2 100)	4 700	-	-	4 750	-
	2. Miholo ya Vatirhi va Tipolitiki ku endlela miholo na swiengetele swa Swirho.....	18 445	-	-	-	18 445	-	-
	3. Vukorhokeri bya Palamende.....	3 001	1 001	2 000	-	-	-	-
3	Dyondzo Xikongomelo: Ku tiyisa vanhu va xifundzankulu, hi ku tirhisa kungu ra dyondzo na vuleteni bya nkoka, ku litiva, wulivi na ntokotom leswi swi nga ta va pfuna ku fikelela:	372 539	147 020	13 996	-	14 183	197 340	-
	1. Vufambisi .....	(3 100)	1 700	(5 920)	-	-	1 120	-
	2. Dyondzo ya swikolo swa Vanhu swo toloveleka .....	166 459	150 000	14 389	-	8 000	(5 930)	-
	3. Mfuneto eka swikolo leswi swi tiyimelaka.....	-	-	-	-	-	-	-
	4. Dyondzo ya Swikolo swa mani na mani swa xipexele.....	-	-	-	-	-	-	-
	5. Dyondzo ya ku yisa emahiwani Vuleteni.....	-	-	-	-	-	-	-
	6. Dyondzo ya Masungulo ya Lavakulu na Vuleteni.....	7 180	-	7 180	-	-	-	-
	7. Ku Hlulukisa ka Dyondzo ya Lavantsongo.....	-	(4 680)	(1 503)	-	6 183	-	-
	8. Nhlulukiso wa Miako	200 000	-	(310)	-	-	200 310	-
	9. Vukorhokeri bya ku pfuna vatirhi na leswi fambisana ka ni	2 000	-	160	-	-	1 840	-
4	Vurimi	2 900	-	(23 570)	-	1 833	24 637	-
	1. Vufambisi	(61)	1 050	(14 532)	-	(90)	13 511	-
	2. Mafambisele ya Nkarhi wo leha ya Swipfuno.....	(8 747)	670	(670)	-	-	(8 747)	-
	3. Volhoubare Hulpbronbestuur .....	26 560	3 280	(4 567)	-	650	27 197	-
	4. Vukorhokeri bya Vutshunguri bya Swiharhi .....	184	-	284	-	-	(100)	-
	5. Vufavisisi bya Thekinoloji na Vukorhokeri bya Nhlukuko...	(4 500)	(5 000)	500	-	-	-	-
	6. Ntivo-ikhonomi ya Vurimi.....	(2 000)	(2 000)	(1 085)	-	1 053	32	-
	7. Vuleteni bya Vurimi byo Lulamisiwa.....	(8 038)	1 000	(2 000)	-	220	(7 256)	-
	8. Vuhlanganisi bya Nhlukuko wa Matikoxikaya	(500)	1 000	(1 500)	-	-	-	-

Vukoxoko bya Nkavelo wo Hundzuluxiwa								
Xlavo	Vukoxoko bya Nkavelo	Thothali R'000	Tihakelo ta vatirhi R'000	Tinhundzu na vukorhoker R'000	Swin'wani R'000	Tithransifere na Swifuneto R'000	Tihakelo ta tinhundzu letikulu R'000	Tihakelo ta Mali ya Tinhundzu R'000
5	Nkwama wa Xifundzankulu Xikongomelo: Ku fambisa Nkwama wa Xifundzankulu	6 418	(2 000)	4 316	-	1 757	2 345	-
	1. Vufambisi.....	3 581	4 359	(2 518)	-	61	1 679	-
	2. Vufambisi bya Switirho Nkarhi.....	(2 431)	-	(2 112)	-	-	(319)	-
	3. Vufambisi bya Nhundzu ni Vulihlamuleni.....	(2 432)	(2 514)	(2 705)	-	1 660	1 127	-
	4. Vufambisi bya swa Timali.....	7 700	(3 845)	11 651	-	36	(142)	-
6	Nhluvukiso wa Ikonomi, Mbangu na Vuendzi Xikongomelo: Ku hlukisa Ikonomi, Itakusa na ku lawula miginginko ya swa mbangu ya Xifundzankulu	38 500	-	(8 928)	78	42 406	4 944	-
	1. Vufambisi.....	(14 229)	(10 579)	(5 391)	-	(45)	1 786	-
	2. Nhluvukiso wa Ikonomi.....	(7 446)	(2 889)	(9 974)	-	2 592	2 825	-
	3. Mbango na Vuendzi.....	17 611	13 468	3 747	78	(15)	333	-
	4. Mupo na Vhuendelamashango.....	42 564	-	2 690	-	39 874	-	-
7	Rihanyu Xikongomelo: Ku nyika vukorhokeri bya Rihanyo na byo fambelana na byona hi ku landza nawu	245 043	162 703	212 970	-	63 189	(193 819)	-
	1. Vufambisi.....	-	(500)	-	-	500	-	-
	2. Vukorhokeri bya Rihanyo hi Miganga.....	198 328	107 100	56 163	-	25 285	9 780	-
	3. Vukorhokeri bya swa Vutshunguri bya Xhalia.....	-	(400)	(750)	-	1 150	-	-
	4. Vukorhokeri bya Xibedhele xa Xifundzankulu.....	(6 720)	(1 000)	(10 000)	-	4 000	280	-
	5. Vukorhokeri bya Xibedhele bya le Xkarhi.....	21 556	3 700	9 975	-	325	7 558	-
	6. Sayense ya Rihanyo na Vuleteni.....	38 000	29 803	(17 619)	-	31 929	(6 113)	-
	7. Vukorhokeri bya Nseketele wa Rihanyo.....	13 000	18 000	(4 448)	-	-	(552)	-
	8. Vufambisi bya Switovisi swa Rihanyo.....	(19 121)	6 000	179 649	-	-	(204 770)	-
8	Vutleketli Xikongomelo: Ku nyika, ku hlukisa na ku hlalisa tisiseme ta vutleketli bya swiyimo swo tala leswi hlanganisiweke eka xifundzankulu.	(1 732 037)	(335 652)	(485 304)	-	(628 890)	(282 491)	300
	1. Vufambisi.....	6 972	-	(9 106)	-	4 000	11 778	300
	2. Vuaki bya Mapatu.....	(1 222 219)	(332 697)	(148 665)	-	(621 690)	(119 167)	-
	3. Vutleketli bya Mani na Mani.....	21 544	-	(1 856)	-	18 200	5 200	-
	4. Swinawana swa Vutleketli.....	4 909	-	(389)	-	(29 400)	34 698	-
	5. Nongonoko lowu Ndlamuxiweke wa Mintirho ya Tiko.....	(543 243)	(2 955)	(325 288)	-	-	(215 000)	-

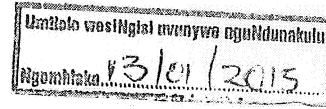
Vuxokoxoko bya Nkavelo wo Hundzuluxiwa								
Xlavo	Vuxokoxoko bya Nkavelo	Thothali	Tihakelo ta vatirhi	Tinhundzu na vukorhoker	Swin'wani	Tithiransifore na Swifuneto	Tihakelo ta Tinhundzu letikulu	Tihakelo ta Mali ya Tinhundzu
9	Mintirho ya Mani na Mani, Mapatu na Vuaki XIKONGOMELO: Ku lawula mapatu ya xifundzankulu, mlako na nhundzu hi ku tihisa swiputano hi ndlela ya kahle leyi tihaka, yi nga ni vutlhamuleri na vukorhokeri eka vanhu lebyi byi kongomisaka eka vaxaxi.	2 146 687	306 652	542 554	-	1015473	282 008	-
	1. Vufambisi .....	2 591	(2 300)	4 050	-	-	841	-
	2. Mintirho ya mani na Mani	58 534	(28 000)	26 000	-	62 534	(2 000)	-
	3. Nongonoko lowu Ndlamuxiweke wa Mintirho ya Tiko	12 250	1 300	10 950	-	-	-	-
	4. Vuaki bya Mapatu .....	2 073 312	335 652	501 554	-	952 939	283 167	-
10	Vuhlayiseki, Vusiheleri na Vuhlanganisi XIKONGOMELO: Ku vona leswaku vukorhokeri bya Xiphorisa bya Afrika Dzonga eLimpopo byi ni vutlhamuleri, bya liha na ku va byi timela vanhu, naswona byi fambisana na Vumbiwa, Nawu wa Xiphorisa wa Afrika Dzonga na Phepha ro Basa ra Vuhlayiseki, Vusiheleri na Vuhlanganisi na ku tlhela ku voniwa leswaku Xiphorisa xa Afrika Dzonga xi langutisa swilaveko swa vanhu kahle leswi swi kongomaneko ni Limpopo na Tindhawu ta le makaya.	(3 906)	(11 676)	6 181	-	284	1 069	236
	1. Vufambisi .....	(2 670)	(8 261)	5 150	-	-	205	236
	2. Foramu ya Maphorisa ya Vaaki na Nsivelo wa Vugevenga.	(2 660)	(3 655)	66	-	284	645	-
	3. Nkabelo, Vulavisisi na Milawu .....	1 424	240	965	-	-	219	-
11	Mafumelo ya nhlangano, Matshamelo ya Vanhu na Timhaka ta Ndhavuko XIKONGOMELO: Ku tirha na ku kambela swiyenge swa ndhawu swa mumo, ku tumbuluxa mbangu lowu nhluwukiso wa tindlu wu vaka kona. Nhlanganiso wa nhluwukiso wa ku pulaniwa ka muganga na ku pulaniwa ka xifundza, na nhluwukiso, ku tumbuluxiwa ka rimba ra ku pulana, ku fambisa minongonoko ya ku tsundzuxiwa ka vuhangeri bya ndhawuko, nhluwukiso wa madoroba na le makaya loku ku hlanganisiweke, na ku fambisiwa ka vulawun bya tinghozi ta xifundzankulu.	176 983	8 995	(1 145)	-	167 704	1 429	-
	1. Vufambisi .....	9 286	6 922	1 019	-	174	1 171	-
	2. Matshamelo ya Vanhu	162 996	(5 128)	1 575	-	166 495	54	-
	3. Timhaka ta Ndhavuko .....	(3 158)	(3 481)	(859)	-	1 076	106	-
	4. Nhluwuko wa Mhlangano ya Ndhavuko	7 859	10 682	(2 880)	-	(41)	98	-
12	Nhlayiso XIKONGOMELO: Ku endla ndzawulo yi kota ku fikelela mintirho ya yona leyi yi nga: ku nyika mfuneto eka vanhu, vuhlayiseki bya vanhu, tlakusa ku hayiseka na nseketelo eka ku herisa nhlupeko.	7 551	6 151	19 933	-	(1 052)	(17 481)	-
	1. Vufambisi .....	7 551	6 151	19 933	-	(1 052)	(17 481)	-
	2. Vukorhokeri bya nhlayiso wa vanhu	-	-	-	-	-	-	-
	3. Vukorheki bya nhluwukiso na nseketelo	-	-	-	-	-	-	-
	4. Vukorheki bya ku wuyisela	-	-	-	-	-	-	-
	5. Nhluwukiso na Vulavisisi	-	-	-	-	-	-	-
13	Mintlangu, Vutshila na Ndhavuko XIKONGOMELO: Swo antswisa ntwanano eka tinxaka to hambana hi ku nyika vukorhokeri byo olovisa hlukukiso bya mintlangu, vutshila na ndzhavuko, ku olovisa nhluwuko wa mintlangu, vutshila na ndzhavuko eka Xifundzankulu.	21 864	(630)	1 867	-	5 586	14 841	-
	1. Vufambisi .....	(1 372)	(630)	(2 210)	-	586	882	-
	2. Timhaka ta Ndhavuko .....	3 522	-	3 522	-	-	-	-
	3. Layiburari na Vukorhokeri bya Mahungu .....	14 014	-	55	-	-	13 959	-
	4. Mintlangu .....	5 500	-	500	-	5 000	-	-
	Ntsengo loyo faneleke ku pimanyetiwa	1 323 993	295 175	284 240	78	705 796	38 168	536

This is to certify that this Act has compiled  
With the Standing Rules and Orders of the  
House and was duly adopted by the Honourable  
House on this 27<sup>th</sup> Day of Nov. 2014

26

No. 3

07-07-2015

**UMTHETHO**

Wokwaba amanani weemali ezilinganisiweko avela esiKhwameni sePhrovinsi seMali yeNgeniso, atjelwa iimfuneko zephrovinsi malungana nomnyaka weemali ophela mhlazi-31 kuNtaka 2015; kanye nokuqalelela iindaba eziphathelele nalokho.

**ISINGENISO**

**NJENGOMBANA** isigaba 226 (2) somThethosisekelo weRiphabliki yeSewula Afrika, 1996, senza isiqalelelo sokobana kuvumelekile bonyana imali ikhutjhwesi esiKhwameni sePhrovinsi seMali yeNgeniso ngokuyaba ukuya ngokomThetho wePhrovinsi kwaphela;

**BEGODU NJENGOMBANA** isigaba 26 somThetho wokuLawulwa kweeMali zomBuso, ka-1999 (umThetho Nomboro 1 ka-1999) senza isiqalelelo sokobana isiBethamthetho sePhrovinsi kufuze sabe imali unyaka omunye nomunye weemali, yatjelwe iimfuneko zephrovinsi;

**NGALOKHO** isiBethamthetho sePhrovinsi yeLimpopo **SENZA UMTHETHO**, ngendlela elandelako:

**1. Iinhlathululo**

KilomThetho, ngaphandle kwalokha nangabe okumunyethweko kukhombisa ngenye indlela, elinye nelinye igama nanyana okhanye nokhanye okutjhiwoko okunikelwe ihlathululo emThethweni wokwabiwa kweeMali, ka-2014 kunehlathululo okunikelwe yona emThethweni lowo.

**2. Ukwabiwa kwamanani weemali ezilinganisiweko, atjelwa iimfuneko zephrovinsi**

- (1) Izabelo zeemali ezilinganisiweko zesiBethamthetho sePhrovinsi, okuzimali ezivela esiKhwameni sePhrovinsi seMali yeNgeniso ezisetjenziselwa iimfuneko zephrovinsi emnyakeni weemali ka-2014/15, zatjelwa amavowudu nezinye

iingaba ezikulu eziwela ngaphakathi kwevowudu, kanye neminye iminqopho ebekiweko, njengalokha yendlalwe kuTjhejuli.

(2) Ukusetjenziswa kwezabelo zeemali okucatjangiweko kulawulwa mThetho wokuLawulwa kweeMali zomBuso, ka-1999 (umThetho Nomboro 1 ka-1999).

**3. Ukwabiwa kweemali okurhelwe ngokunqophileko begodu ngokungafaki okhunye eqadi**

Nanyana iinjamiliso zananyana ngiwuphi umthetho zithini, izabelo zeemali zokuvowuda nanyana zesigaba esikhulu esiwela ngaphakathi kwevowudu ezirhelwe ngokunqophileko nokungafaki okhunye eqadi kuTjhejuli zingasetjenziswa kwaphela lokha nangabe zisetjenziselwa umnqopho oveziweko begodu angeze zasetjenziselwa nanyana ngiwuphi omunye umnqopho, ngaphandle kwalokha nangabe umThetho wePhrovinsi ukhabelela nanyana utjhugulula umnqopho ezihlinzekelwe wona.

**4. Isihloko esifitjhani**

LomThetho ubizwa umThetho wamaTjhuguluko wokwabiwa kweeMali Zeen Linganiso, ka-2014.

TjHEJULI								
Imininingwana yesabelo								
Ivowudu	Imininingwana yeVowudu	Isamba R'000	UkuBhadlwa kwabaSebenzi R'000	IPahla nemiSebenzi R'000	Okhunye R'000	UkuDlulisa neemBonel o R'000	UkuBhadlwa kwePahla yokuSikimisa R'000	UkuBhadlwa kwePahla yezeMali R'000
1	I-Ofisi lakaNduna kulu IHLOSO: Kuqinisekisa ukubusa kuhle, ukulama okuhlangeneko netuthuko edzimeleko ngaphakathi kokuphathwa kweprovinsi ngokurhelelha iminyango ukufezakalisa amaqhinga wayo wokuphatha nokuqinisekisa bona kuneljhuguluko ebasebenzini bombuso nokulethwa kwemisebenzi okungcono.	12 855	14 711	(5 330)	-	4 878	(1 404)	-
	1. ZokuPhatha .....	3 807	3 647	863	-	(192)	(511)	-
	2. Nhlwukiso wa Mavandla .....	6 054	4 976	(2 612)	-	4 583	(893)	-
	3. Imisebenzi yezomThetho .....	2 994	6 088	(3 581)	-	487	-	-
2	IsiBethamthetho sePhrovinsi IHLOSO: Kukuba nelihlo emKhandwini oPhetheko, kunikela ngesekelo lezeemali nelezokuphatha eenhlanganweni zombanganarha ezijanyelwe esiBethamthethweni nokunikela ngokuphatha okusebenzako nesekele emalungwini wesiBethamthetho.	28 796	(1 099)	6 700	-	18 445	4 750	-
	1. ZokuPhatha .....	7 350	(2 100)	4 700	-	-	4 750	-
	2. Ukurholelwa kwabaPhethe iinKhundla zombanganarha .....	18 445	-	-	-	18 445	-	-
	3. Imisebenzi yePalamende (Is ekelo lokuSebenza neleenKhungo) .....	3 001	1 001	2 000	-	-	-	-
3	ZeFundo IHLOSO: Kuhlomisa abantu bePhrovinsi, ngokubanjela ifundo nebandulo lekhwalihi yezinga eliphezulu nezakuhlala isikhathi eside, enamagugu, ilwazi namakghono azabakghonakalisa ukudlala indima enelha emphakathini.	372 539	147 020	13 996	-	14 183	197 340	-
	1. ZokuPhatha .....	(3 100)	1 700	(5 920)	-	-	1 120	-
	2. Ifundo yesikolo ejayelekileko .....	166 459	150 000	14 389	-	8 000	(5 930)	-
	3. Isekelo leeMali leenKolo eziziJameleko .....	-	-	-	-	-	-	-
	4. IFundo yomPhakathi yeenKolo ezikhethekileko .....	-	-	-	-	-	-	-
	5. IFundo neBandulo eliRagela Phambili .....	-	-	-	-	-	-	-
	6. IFundo neBandulo elisiSekelo labaDala .....	7 180	-	7 180	-	-	-	-
	7. ITuthuko yokuThoma yabaNtwana .....	-	(4 680)	(1 503)	-	6 183	-	-
	8. Uku Thuthukiswa kom Thangalasekelo .....	200 000	-	(310)	-	-	200 310	-
	9. Imisebenzi yeRhelebo neKhambelanako .....	2 000	-	160	-	-	1 840	-
4	IHLISO: Kulwela ukudosa phambili ituthuko yezelimo, ukuqinisekisa ukuba nokudla kwemindeni netuthuko yezomnotho ebonakalako ngetuthuko yezelimo ePhrovinsi. Ukuragela phambili ihlose ukuhlala nokusekela ukufikelela emithorjeni yetuthuko lezelimo, ukuqinisa ukusebenza kuhle kwekoro yezelimo, ukuqinisekisa ukuphathwa kuhle kwemithombo yemvelo, ukuphuhlisa nokusekela ukuzibandakanya kwezelimo kwabomma	2 900	-	(23 570)	-	1 833	24 637	-
	1. ZokuPhatha .....	(61)	1 050	(14 532)	-	(90)	13 511	-
	2. UkuPhathwa kwemiThombo okuDzimeleleko .....	(8 747)	670	(670)	-	-	(8 747)	-
	2. Volhoubare Hulpbronbestuur .....	26 560	3 280	(4 567)	-	650	27 197	-
	4. Imisebenzi yokweLatjhwa kweFuyo .....	184	-	284	-	-	(100)	-
	5. IRhubhululo leTheknoloji nemiSebenzi yeTuthuko .....	(4 500)	(5 000)	500	-	-	-	-
	6. UmNotho wezeLimo .....	(2 000)	(2 000)	(1 085)	-	1 053	32	-
	7. IBandulo eliHlelwe kuhle lezeLimo .....	(8 036)	1 000	(2 000)	-	220	(7 256)	-
	8. UkuHlanganiswa kweTuthuko yeeNdawo zemaKhaya .....	(500)	1 000	(1 500)	-	-	-	-

Imininingwana yesabelo								
Ivowudu	Imininingwana yeVowudu	Isamba	UkuBhadelwa kwabaSebenzi	IPahla nemiSebenzi	Okhunya	UkuDlulisa neemBonetelo	UkuBhadelwa kwePahla yokuSikimisa	UkuBhadelwa kwePahla yezeMali
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
5	Phiko lokuGcinwa kweeMali zePhrovinsi IHLOSO: Kuphatha iPhiko lokuGcinwa kweeMali zePhrovinsi	6 418	(2 000)	4 316	-	1 757	2 345	-
	1. ZokuPhatha .....	3 581	4 359	(2 518)	-	61	1 679	-
	2. ISabelo seeMali neTjhebiswano nemiBuso .....	(2 431)	-	(2 112)	-	-	(319)	-
	3. UkuPhathwa kwePahla neenKolodo .....	(2 432)	(2 514)	(2 705)	-	1 660	1 127	-
	4. UkuPhathwa kweeMali .....	7 700	(3 845)	11 651	-	36	(142)	-
6	ITuthuko yezomNotho, IBhoduluko nezokuVakajha IHLOSO: Kuthuthukisa umnotho, ukuphuhlisa nokulawula imisebenzi yebhoduluko ngaphakathi kwePhrovinsi	38 500	-	(8 928)	78	42 406	4 944	-
	1. ZokuPhatha .....	(14 229)	(10 579)	(5 391)	-	(45)	1 786	-
	2. UkuTlamba kwezomNotho .....	(7 446)	(2 889)	(9 974)	-	2 592	2 825	-
	3. UkuThuthukiswa kwezomNotho .....	17 611	13 468	3 747	78	(15)	333	-
	4. IBhoduluko nezokuVakajha .....	42 564	-	2 690	-	39 874	-	-
7	ZamaPhilo IHLOSO: Kunikela ngomsebenzi wezamaPhilo nokhambelanako ngokuya komthetho.	245 043	162 703	212 970	-	63 189	(193 819)	-
	1. ZokuPhatha .....	-	(500)	-	-	500	-	-
	2. Imisebenzi yezamaPhilo yeemFunda .....	198 328	107 100	56 163	-	25 285	9 780	-
	3. Imisebenzi yezokweLapha eRhabako .....	-	(400)	(750)	-	1 150	-	-
	4. Imisebenzi yePhrovinsi yeemBhedlela .....	(6 720)	(1 000)	(10 000)	-	4 000	280	-
	5. Imisebenzi ePhakathi yeemBhedlela .....	21 556	3 700	9 975	-	325	7 556	-
	6. ISayensi yezamaPhilo neBandulo .....	38 000	29 803	(17 619)	-	31 929	(6 113)	-
	7. UkuPhathwa kwemiSebenzi yokuSekela yezamaPhilo .....	13 000	18 000	(4 448)	-	-	(552)	-
	8. UkuPhathwa kweenKghonakalisi zamaPhilo .....	(19 121)	6 000	179 649	-	-	(204 770)	-
8	ZokuThutha IHLOSO:Kunikela, kuthuthukisa nokugcina irherho leendlela ezinengi zokuthutha ezihlanganeko ngaphakathi kwePhrovinsi	(1 732 037)	(335 652)	(485 304)	-	(628 890)	(282 491)	300
	1: ZokuPhatha .....	6 972	-	(9 106)	-	4 000	11 778	300
	2: UmThangalasisekelo wezokuThutha .....	(1 222 219)	(332 697)	(148 665)	-	(621 690)	(119 167)	-
	3: UkuKhanjiswa kweenThuthi .....	21 544	-	(1 856)	-	18 200	5 200	-
	4: ImiThethwana yezokuThutha .....	4 909	-	(389)	-	(29 400)	34 698	-
	5: AmaHlelo aNzinze emPhakathini .....	(543 243)	(2 955)	(325 288)	-	-	(215 000)	-



Imininingwana yesabelo								
Ivowudu	Imininingwana yeVowudu	Isamba	UkuBhadelwa kwabaSebenzi	IPahla nemiSebenzi	Okhunye	UkuDlulisa neemBonelelo	UkuBhadelwa kwePahla yokuSikimisa	UkuBhadelwa kwePahla yezeeMali
9	ImiSebenzi yomPhakathi, iindlela ne wezokuThutha IHLOSO: Kuphatha iindlela zephrovinsi, imakhivo nepahla ngokubuhlelelwa nokusejenziswa kuhle kwemithambo khona kuzakulethwa umsebenzi omuhle, onokuziphendulela noqalelela khulu umphakathi. 1. ZokuPhatha ..... 2. ImiSebenzi yomPhakathi 3. ihlelo eliNabileko lemiSebenzi yomBuso 4. UmThangalasisekelo wezokuThutha	2 146 687 2 591 58 534 12 250 2 073 312	306 652 (2 300) (28 000) 1 300 335 652	542 554 4 050 26 000 10 950 501 554	- - - - -	1 015 473 - 62 534 - 952 939	282 008 841 (2 000) - 283 167	- - - - -
10	ZokuPhepha, ukuVikeleka nokuThintanisa IHLOSO: Kuqinisekisa ukubakhona komSebenzi wamaPholisa weSewula Afrika onokuziphendulela, omuhle noqale khulu ukulethwa komsebenzi e-Limpopo, ukukhambisana nomThelohosisekelo, umTheloh wamaPholisa weSewula Afrika nePhepha lokuBingwe nguRhulumente mayelana nezokuPhepha nokuVikeleka kanye nokuqinisekisa bonyana amaPholisa weSewula Afrika alheja kuhle iidingo zesipholisa zemiphakathi yeLimpopo nesibumbeka sayo esibupfasi. 1. ZokuPhatha ..... 2. UkuLavulwa kwabaHlali 3. UkuKhandelwa kobuLelesi nobuDlelwano bomPhakathi namaPholisa	(3 906) (2 670) (2 660) 1 424	(11 676) (8 261) (3 655) 240	6 181 5 150 66 965	- - - -	284 - 284 -	1 069 205 645 219	236 236 - -
11	UmBusohlanganyela, ukuHlaliswa kwabaNtu neNdaba zeNdabuko IHLOSO: Kunikela ngamakhono nokwelusa izinga lombuso wemakhaya, ukwenza ibhoduluko kilo okuzakwakiwa izindlu nokuqinisekisa bonyana kuba nokutlela okukhambelanako ngokwesifunda nesiyingi. 1. ZokuPhatha ..... 2. UkuHlaliswa kwabaNtu 3. UmBuso weNdawo ..... 4. UkuThuthukiswa kweenHlangano zeNdabuko	176 983 9 286 162 996 (3 158) 7 859	8 995 6 922 (5 128) (3 481) 10 682	(1 145) 1 019 1 575 (859) (2 880)	- - - - -	167 704 174 166 495 1 076 (41)	1 429 1 171 54 106 98	- - - - -
12	UkuThuthukiswa kwezeHlala kuhle IHLOSO: Kukhona kalisa umnyango ukufikelela imisebenzi eqakathekileko okuku: nikela ngerhelelho lezehlalakuhle, Qinisekisa kweHlalakuhle, phuhlisa kwelhogomelo nesakelo nokupheliswa komthago. 1. ZokuPhatha ..... 2. ImiSebenzi yeHlalakuhle yomPhakathi ..... 3. AbanNtwana NemiNdeni ..... 4. ImiSebenzi yokulungisa imiTjhapho 5. Itluthuko neRhuhululo	7 551 7 551 - - - -	6 151 6 151 - - - -	19 933 19 933 - - - -	- - - - - -	(1 052) (1 052) - - - -	(17 481) (17 481) - - - -	- - - - - -
13	ZemiDlalo, ubuKghwari namaSiko IHLOSO: Kuqinisa ukubumbana ngokwehlukana ngokunikela ngemisebenzi yokuthuthukiswa okudzimeleleko kwezemiDlalo, zobukghwari, amasiko namafa e-Limpopo. 1. ZokuPhatha ..... 2. IiNdaba zamaSiko ..... 3. ImiSebenzi yamaBulungelo weNcwadi neLwazi ..... 4. ImiDlalo nokuziThabisa .....	21 664 (1 372) 3 522 14 014 5 500	(630) (630) - - -	1 867 (2 210) 3 522 55 500	- - - - -	5 586 586 - - 5 000	14 841 882 - 13 959 -	- - - - -
	Iimali okufanele ivowudelwe	1 323 993	295 175	284 240	78	705 796	38 168	536

This is to certify that this Act has compiled  
With the Standing Rules and Orders of the  
House and was thus adopted by the Honourable  
House on this 7<sup>th</sup> Day of May 2015  
*[Signature]*





Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001. Tel: (012) 748 6052, 748 6053, 748 6058  
Also available at **The Provincial Administration: Limpopo Province**, Private Bag X9483, Office of the Premier, 26 Bodenstein Street, Pietersburg, 0699. Tel. (015) 291-3910  
Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaat Sak X85, Pretoria, 0001. Tel: (012) 748 6052, 748 6053, 748 6058  
Ook verkrygbaar by **Die Provinsiale Administrasie: Limpopo Provinsie**, Privaat Sak X9483, Kantoor van die Premier, Bodensteinstraat 26, Pietersburg, 0699. Tel. (015) 291-3910